

[Prénom][NOM]

[Adresse1]

[Code Postal] [VILLE]

Tél. : 01.23.45.67.89

[Nom Destinataire]

[Adresse Destinataire]

[Code Postal][VILLE]

Paris, le 13/06/2026

Objet : Candidature au poste de terminologue [référence de l'annonce]

Madame, Monsieur,

Votre annonce pour le département [nom du département] a retenu mon attention, car la cohérence du vocabulaire d'une langue à l'autre est précisément le terrain sur lequel je travaille depuis [nombre] ans. Constituer un vocabulaire fiable, le définir et l'harmoniser dans la durée correspond exactement à ce que je sais faire.

Diplômé en [intitulé du diplôme, par exemple master de traduction spécialisée ou de terminologie], je travaille en [langues de travail, par exemple anglais et français] et j'ai documenté des domaines tels que [domaines de spécialité, par exemple informatique, droit, médecine]. Mon rôle a consisté à repérer les termes propres à chaque champ, à en rédiger les définitions et à fixer leurs équivalents sans trahir l'usage des spécialistes.

Au quotidien, j'alimente des bases terminologiques et je structure des fiches selon les normes du métier, notamment les normes ISO 704 et 1087. Je maîtrise les logiciels de gestion terminologique tels que [outils utilisés, par exemple SDL MultiTerm, IATE, extracteurs de termes] et le travail sur corpus. Sur [projet ou mission], j'ai par exemple constitué un glossaire de [nombre] entrées validées avec les experts concernés, ce qui a réduit les contresens et accéléré le travail des traducteurs.

Si je m'adresse à [Nom de l'entreprise], c'est parce que [raison précise : ampleur de votre catalogue technique, exigence de précision sur vos domaines, dimension internationale de vos publications]. La fiabilité du vocabulaire que vous publiez repose sur un travail terminologique méthodique, et c'est ce que je peux mettre à votre service en lien étroit avec vos traducteurs et vos auteurs.

Je reste à votre disposition pour un entretien, au cours duquel je pourrai vous présenter des exemples concrets de bases et de glossaires que j'ai constitués.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

[Prénom][NOM]

Signature